MÜNSTERLAND

Kurhaus-Hotel Bad Bentheim · Hotel Diana Bad Bentheim
Wir schenken Ihnen eine Nacht, im Hotel Diana
3 Nächte für 2 Nächte 149 €
4 Nächte für 3 Nächte 194 €
5 Nächte für 4 Nächte 239 €
inkl. HP und Schwimmen
Keine EZ-Aufschläge · Außenbecken 405 m² Therme · Sauna · Massagen · Bierstube
Gelen eK · Jan Onken · Am Bade 2 · 48455
Bad Bentheim · 05922-98310
www.kurhaus-hotel-diana.de

NIEDERRHEIN

typisch-Niederrhein.de

NORDSEE

Gemütl. Frühstücks-Pens. auf der schönen Nordsee-Insel Langeoog! App. u. Zi. m. liebevollem Frühstücks-Buffet, UF/DZ p. P. ab 40€, FeWo (60 m²) f. 3-4 Pers., ☎ 04972/544, www.villa-sperlingslust.de

Nordsee/Neßmersiel, top FH/FeWo am Meer, 2-6 Personen, ☎ 02392/64105, www.Nordseewoge.de

Neuharlinger Siel / Werdum, komfort FeWo mit Balkon/Terrasse, Stellplatz, ab 26 €/Tag, ☎ 0202/524473

TOP FEWO direkt an der Nordsee, ☎ 04403/2635 www.schillig-fewo-seekieker.de, Preisvorteil i.d.NS

Wyk/Föhr, 2 Zi.-FeWo direkt am Strand, Schwimmbad, Sauna, Südbalkon mit freiem Meerblick, W-LAN, ☎ 02104/70692

OSNABRÜCKER LAND

Bad Rothenfelde
Sole, Salz & Sinnesfreuden
Aufatmen | Entspannen | Genießen | KUR(z) – Urlaub
Hotels mit Kuranwendungen im Hause!

HOTEL NOLTMANN-PETERS
Oase der Ruhe - direkt am Kurpark
Badelandschaft · Wellnessoase · Kosmetikstudio · Kuranwendungen · FeWo · günstige Pauschalen
Am Kurpark 18 · 49214 Bad Rothenfelde · Tel. 0 54 24 / 6 40 30 · www.noltmann-peters.de

Kurhotel Drei Birken
★★★★

Wald | Wandern | Wohlfühlen
www.bad-rothenfelde.de
Sole | Salz | Sinnesfreuden
www.bad-rothenfelde.de
Abtauchen | Alltagsfluchten | Auszeiten
www.bad-rothenfelde.de
Atempausen | KUR(z)-Urlaub | Luftveränderung
www.bad-rothenfelde.de

NEU Jetzt mit Wellness bereich! Annelie Landhotel
7 Tage VP p.P./DZ ab 315,- EUR
7 Tage VP p.P./EZ ab 343,- EUR
Hin- u. Rückfahrt insges. 85 EUR p.P.!
Schwimmbad-Saunen-Salzgrotte-Lift!
Tel. 0 57 42 - 28 69
Haus Annelie GmbH & Co. KG · Dorfstr. 9
32361 Pr. Oldendorf · Bad Holzhausen
www.landhotel-annelie.de

Pension Haus STORK
VP im EZ/DZ/DU/WC ab 33,50 € p.P./Tag (Abh. mögl.) 1 Wo. VP/EZ/DZ DU/WC inkl. Hin- u. Rückreise ab € 315,- p.P. Prosp.!
Tel. 0 57 42 - 27 33 · Fax 64 90

OSTSEE

Ostseeurlaub
Morada RESORT KÜHLUNGSBORN
Genießen Sie Ihren nächsten Urlaub in einem der schönsten Ostseebäder. Der Meerblick und die direkte Anbindung zur Meerwasserwelt wetterunabhängiger Badespaß und dem Saunaparadies der Wellnessoase KÜBOMARE werden Sie begeistern!
Christi Himmelfahrt
3 oder 7 x Übern. mit Halbpension, 1 x Welcomedrink, 1 x Ausflug mit dem MORADA Express, 1 geselliger Tanzabend, Nutzung des hauseigenen Wellness- u. Freizeitbereichs nach Verfügbarkeit
25.05. – 01.06.2014 p. P. ab € 555,00
29.05. – 01.06.2014 p. P. ab € 243,00
Sommerurlaub an der Ostsee
7 oder 14 x Übern. mit Halbpension, 1 x Welcomedrink, Nutzung des hauseigenen Wellness- und Freizeitbereichs nach Verfügbarkeit
15.06. – 14.09.2014 Anreise sonntags
7 Nächte p. P. ab € 589,00
14 Nächte p. P. ab € 1.130,00
Freecall: ☎ 0 800 123 12 12
www.kuehlungsborn.morada.de

Usedom/Heringsdorf: 9 stilvolle FeWo's (2 behindertenfreundl.), 80 m zum Strand, ☎ 03731-773833, www.villarosemarie.de

Scharbeutz, Terrasse Fewo, Strandlage, 2 Personen, keine Tiere, ☎ 030/8918674 oder 0176/51598311

REISEMAGAZIN AUSLAND

HOLLAND

Südholland, FH, 5 Pers., 3 SZ, Strand 700 m, SAT-TV, Waschm., 4 Räder, ab sof. auch Sommerferien, € 550/Wo. ☎ 0151/56247368

Nordsee, Zeeland, gemütliches Ferienhaus, 2-4 Personen, strandnah, 18 km Sandstrand Feiertage frei, ☎ 02104/948386

ITALIEN

Lago-Maggiore - Ferienwohnung für 2-4 Personen. Telefon 07835 / 63 18 19 oder 0171 / 20 38 545

ITALIEN/ADRIA

Yoga-Reise Sardinien, 2x Yoga tägl., VP, 200m Meer, 4.10-11.10.2014, ☎ 02153/89571, www.christasonnenyoga.de

POLEN

Kur in Kolberg in Polen 14 Tage ab 469 €! Hausabholung inkl.! Hotelprospekte und DVD-Film gratis! ☎ 0048943555126 www.kurhotelawangardia.de

SAUERLAND

★★★★ HANSE HOTEL Attendorn
Das Ziel 2015 für Gruppen & Vereine
Programme von Mo.-Do. & Fr.-So. mit Bustransfer
Alles inklusive - ohne Zeitlimit!
Prosp.: Hanse Hotel Attendorn Betreiberges. mbH
Finnentroper Str. 26 · 57439 Attendorn · G. Rosenberg
www.hansehotel-attendorn.de
eMail: info@hansehotel-attendorn.de
Telefon: 0 27 22 - 63 800

3 Tage Wochenendtrip
von Freitag bis Sonntag
Alles Inklusive Programm
mit Bus An- & Abreise
ab 259 € p.P.
Clubhotel Haus am Stein · Inh.: G. Fausch
www.clubhotel-sauerland.de

SYLT

www.Sylt-Hotelurlaub.de
Neues edles Ambiente, herzlich familiär geführt, strandnah, faire Preise, Rantum, Wenningstedt, Westerl.
7 Tg. ab 329 €, 4 Tg. ab 229 € inkl. Fr.-Buffet.
Bitte Prospekt anfordern! Tel. (04651) 23023

TEUTOBURGER WALD

Sommerzeit in Bad Salzuflen!
Familiär geführtes Hotel direkt am Kurpark!
Übern. mit FS/HP/VP, Wochenendpauschalen
Fragen Sie auch nach unserem Abholservice!
Tel. 0 52 22 - 9 15 10 www.haus-hansa.de

Bad Salzuflen, direkt am Kurpark
Familiäre Pension im Stadtzentrum
Tel. 05222/91270 · www.haus-rieke.de

FERIENHÄUSER/FERIENWOHNUNGEN

Juist, 02.08.-23.08.14 aufgrund Stornierung 2 Ferienwohnungen frei. Wohnung 1 für 2-3 Personen 80€/Tag, Wohnung 2 für 3-4 Personen 125€/Tag, 0179-1487184

Texel, De Koog, komfort. FH bis 6 Personen, Kamin, Garten Telefon: 0174/7501541 www.texelhaus-klaproos.de

Cux-Duhnen, Nähe Thalassozentrum AHOI! Ruhig und strandnah, ab 35,- €. Tel. 04721-44 60 17 www.fewoduhnen.de

Westerland/Kurviertel, exklusive 2-Zi-FeWo und 1 Zi. App. (51 m²), Seeblick, WLAN, NR, keine Tiere, ☎ 0171/6224936

Ostsee-Dahme, Fewo, Strand 200m, allergikerfreundl. b. z. 3 Pers., 45m², Saison 65 €, ☎ 0212/332264, p.pawlas@t-online.de

TOP-Ferienwohnungen an der Ostsee - www.travemünde-rose61.de

Urlaub in Nordseenähe, gr. Garten, 2 sep. Whg. 2 + 5 P., Radfahren ideal! 04975/7398, www.friesenhaus-ostfriesland.de

Mallorca, Ferienbungalow direkt am Meer, b. 4 Pers., Juni/Juli/Sept. 490 €/Wo. ☎ 0162/9255223 o. info: www.am-blauen-meer.de

Nordsee FeWos + Hs., teilweise Fahrräder, + WLAN mögl., Werbewochen 04854-1441 www.ingrid-lauritsen.de

Ostsee/Kellenhusen · Komf.-FeWo ab 315 €/Woche, 2 Zi., Balkon, 60 m zum Strand 04364/891, www.henrich-kellenhusen.de

Bei einer Trekking-Tour am Ätna-Hang tragen Esel das Gepäck der Wanderer.

Fotos: Wolfgang Radau

Über allem wacht der Ätna

SIZILIEN Der Vulkan bestimmt das Leben an der Nordostküste der italienischen Insel.

Von Wolfgang Radau

Die Ätna müsste es eigentlich heißen, denn der Eigenname bedeutet „Die Brennende", endet auf -a, und das ist weiblich. Sei's drum. Wie respekteinflößend und machtvoll der mit rund 3340 Metern höchste Vulkan Europas seine Umgebung im Ionischen Meer gestaltet hat und immer noch verändert, das zu sehen lohnt eine Entdeckungstour in die Ätna-Region. Das Zentrum Catania ist gerade mal zweieinhalb Flugstunden von Düsseldorf entfernt.

Der Ätna begrüßt mit einer Schneehaube die anfliegenden Gäste. Im Winter tummeln sich hier die Skifahrer – wenn nicht, wie zuletzt 2002, ein Vulkanausbruch Skilifte, Hotel und Berghütten zerstört und ein Lavastrom Zufahrtstraßen verschüttet hat.

Der Transfer ins Landesinnere erinnert an Goethe: „Kennst du das Land, wo die Zitronen blühn? Im dunkeln Laub die Gold-Orangen glühn?" Da jubiliert im strahlenden Sonnenschein die heimische Vogelwelt, und satt-grüne Haine mit prallen Zitrusfrüchten und ihren betörend duftenden Blüten nehmen die Sinne gefangen.

Der Ätna sorgt für reiche Ernte

Sabina Manchini, Patronin des ländlichen Resorts Casale Romano in Motta Camastra, kann das ganze Jahr über ernten. Ihre Zitronensträucher tragen dreimal Früchte. Unterschiedliche Orangen-Sorten haben von November bis Juni aufeinander folgende Reifezeiten. „Eine halbe Zitrone, geschält und in dünne Scheiben geschnitten, liefert Vitamin C für einen ganzen Tag", lädt uns Sabina ein. „Pflücken Sie, so viel Sie wollen."

Eine Welt ganz in Schwarz: Im Inneren des Ätna-Kraters.

Der Ätna ist auch für diesen Überfluss verantwortlich. Sein schwarzer Sand, aus dem Innern der Erde in die Luft katapultiert, legt sich wie Dünger um das Wurzelwerk von Zitrusfrüchten, Oliven, Feigen, Pistazien. Auf den Lava-Terrassen zu Füßen des Kegels wachsen ein kräftiger Rotwein und ein fruchtiger Weißer.

Mit dem sizilianischen Landmann Santo und seinen beiden Eseldamen Gina und Stella unternehmen wir eine Wandertour auf rund 2000 Meter Höhe. Kühl ist es dort oben. Unter uns liegen im Sonnenlicht auf Lavagestein gegründete Orte wie Castiglione und Linguaglossa. Die schwarze Vulkanasche unter unseren Füßen ist weich wie ein Teppich. Vorsichtig, wie es ihre Art ist, prüfen die Grautiere den Untergrund, bevor sie Lavaspalten überqueren. Dumme Esel? Von wegen!

In einer Schutzhütte am Berg breitet Santo am bollernden Kamin die Ladung seiner Tragetiere aus: Bauernbrot, Käse, Salami und einen köstlichen Salat aus Cedri-Fleischzitronen, Apfelsinenschnitzeln, Gartenzwiebeln, Knoblauch, Olivenöl, Salz und Pfeffer. Dazu zwei Ballons mit leichtem weißen und roten Wein. Sizilien ist bekannt für seine exzellente Vielvölker-Küche. Dieses Picknick im Ätna-Nebel ist ein Höhepunkt der ganz besonderen Art.

> „Unser Heiliger hat eben gute Beziehungen."
> Lara Manfeld, Wanderführerin

Lara Manfeld, unsere deutschstämmige Wanderführerin, lebt mit ihrer italienischen Familie Auge in Auge mit dem Vulkan. So kann sie eindrucksvoll schildern, wie es war, als 2002 der Ätna seinen bislang letzten folgenschweren Ausbruch hatte. „Die Lava lief ganz fröhlich auf der asphaltierten Straße auf unseren Wohnort Linguaglossa zu", beschreibt Lara. „Wir trugen unseren Schutzheiligen S. Egidio aus der Kirche und stellten die Figur vor die Ortschaft. Die Frauen brachten als Bestechungsgeschenke ihren Schmuck, und der Gute war so schwer mit Gold und Silber beladen, dass eine Bürgerwehr Tag und Nacht auf den Heiligen aufpassen musste." Das Wunder geschah – wieder einmal. Der Lavastrom stoppte vor Linguaglossa. Lara Manfeld: „Unser Heiliger hat eben gute Beziehungen."

Catania, von der Sonne verwöhnte Stadt

Die Bewohner der Ätna-Region nennen ihren Teil der Insel den „Nabel der Welt". Phönizier, Griechen, Römer, Byzantiner, Araber, Kreuzfahrer, Normannen, Stauffer – sie alle versuchten über Jahrtausende, von hier aus die damals bekannte Welt zu dominieren. Sie hinterließen grandiose Zeugnisse ihrer Kultur und brachten Pflanzen aus ihrer Heimat auf die fruchtbare Insel.

Die größte Stadt der Ostküste, Catania, ist eine prachtvolle, vitale Metropole. Lärm und Chaos, allgegenwärtige Kriminalität? Fehlanzeige – die Catanier sind selbstbewusst gelassen, sie wissen ihren Sonnenschein und ihr Klima zu genießen. Die Touristenbusse steuern vor allem das barocke Taormina und den quirligen Badeort Giardini Naxos an.

Die beste Reisezeit für Sizilien-Entdecker ist von Anfang September bis Anfang November. Gut sind auch April, Mai Juni. Wer mehr sehen will als nur die Ätna-Region, sollte sich vor Ort ein Auto mieten. Die Küsten sind insgesamt 1150 Kilometer lang – und die Brücke vom Festland nach Messina steht nach wie vor nur auf dem Reißbrett der Planer.

Informationen:
www.taorminaetna.it
www.jahnreisen.de
www.etnatrekking.com